

马歇尔传

二十世纪军政巨人百传

One Hundred Biographies of
Political and Military Giants
in the 20th Century



英

伦纳德·莫斯利 / 著
徐海洋 付家楼 / 译



时代文艺

20 世纪军政巨人百传

诚实将军

——马歇尔传

[英] 伦纳德·莫斯利 著

徐海洋 付家楼 译

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

20世纪军政巨人百传/宋长琨主编,一长春:时代文艺出版社,2001.12

ISBN 7-5387-1629-7

I. 20… II. 宋… III. 军政人物-列传-世界 IV. 1247.5

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第080903号

20世纪军政巨人百传

诚实将军——马歇尔传

主 编: 宋长琨

责任编辑: 叶天洪

出 版: 时代文艺出版社
(长春市人民大街124号)

发 行: 时代文艺出版社

印 刷: 吉林省委党校印刷厂
北京市业和印务有限公司

开 本: 850 × 1168 32开

印 张: 13.5

版 次: 2003年11月第1版

印 次: 2003年11月第1次印刷

印 数: 5000册

书 号: ISBN 7-5387-1629-7

全套定价: 1390元 单册定价: 27.80元



马歇尔



马歇尔（1880-1959），美国将军和政治家。1939年至1945年任美国陆军参谋长。在整个二战期间指挥美国陆军。战后赴中国任总统特使两年。1947年至1949年任国务卿，提出恢复欧洲的“马歇尔计划”。1953年获得诺贝尔和平奖。图为1947年，马歇尔（中）在调解中国内战期间，与周恩来（右一）、张治中（右三）合影。



马歇尔和巴顿将军







译 序

20 世纪上半叶是人类历史上灾难深重的时代。回顾这一历史时期，人们印象最为深刻的就是在欧洲所爆发的两次世界大战。两次世界大战给世界人民带来了极大的灾难，但两次世界大战也给人们显示了人在战争中的决定性影响，造就了一批批的军事天才，塑造了一个个著名的人物。

在这些人物当中，乔治·卡特里特·马歇尔将军可谓别有一番风采。他虽然没有亲自在战场中指挥过重大战役，但一系列战役中无不有马歇尔将军的影子。在第二次世界大战中，他以其出色的组织和战略才能为确保盟军击败轴心国立下了汗马功劳。更为引人注目的是在第二次世界大战后，为了复兴欧洲其所提出的援助欧洲计划的惊人设想和巨大成绩。

乔治·卡特里特·马歇尔于 1880 年 12 月 31 日出生在宾夕法尼亚州的尤尼恩敦。尽管学业不佳，性情玩皮，却在 1902 年 2 月进入弗吉尼亚军校学习，并从此走上了从军之路。曾先后在菲律宾、中国等远东地区任职。其间参加了第一次世界大战。战争中得到美远征军总司令潘兴将军赏识，到司令部任参谋，并在战后调任参谋长，执行对德占领任务。在第二次世界大战前夕担任陆军参谋长，作为罗斯福总统的主要军事助手，组织和领导了二战中的历次重大战役，选拔了一批优秀军官，对二战的胜利起



到了积极的推进作用。二战后出任美国国务卿，提出并实施了“复兴欧洲计划”。辞去此职后不久又出任国防部长，参与朝鲜战争的有关决策事宜。

1953年，因欧洲复建的巨大功绩，荣获诺贝尔和平奖。后患病一直未能彻底医治，于1959年10月16日病故于华盛顿。

与其功绩相比，更令人铭记在心的可能是其品德之高尚，人格之上乘。可能由于其诚实、机智、聪敏的特征之缘故深得两位总统的信赖。读罢静思，可叹其人格之伟大。

读后，感慨多多，特译出以飨读者。

译者

2000年3月27日



前言

乔治·卡特里特·马歇尔将军，就其从军、施政和为人之道来说，对于轻不盲从的现代美国人而言，都是格格不入的了。对于那些天生爱挑英雄人物的瑕疵，在所谓的伟人身上搜罗讳莫如深的丑事的人而言，他具有当今玩世不恭派难以接受的品德。他不得不步履艰难地攀登美国陆军的顶峰。在第二次世界大战期间马歇尔担任陆军参谋长。紧接着，又在战后饥民遍野、满目疮痍的世界中担任美国国务卿，他不得不为这一国家的利益，有时甚至是为国家的生存而斗争。

但是这也正是马歇尔的出类拔萃之处：无论是个人私事还是国家大事，他从来不说谎。他是一位高超绝伦的谈判专家，也是一名才华横溢的演说家。他在和像罗斯福、斯大林、丘吉尔以及杜鲁门和艾森豪威尔这样一群个性最倔强、政治上最机敏和最难周旋的人交往上，可以应付自如。他机智，能以理服人，并且富有魅力，不少有名的美貌妇女都发觉他的魅力迷人。

但当1959年马歇尔将军安葬在阿林顿国家公墓时，人们真应该在他的墓碑上刻上：“这里长眠着一位诚实的人”。他从没有欺骗过任何人，从没有对男女老少失过信。在一个英雄名实不副和政客尔虞我诈的世界中，一个伟大的美国人有可以成功地



爬到高位而依然坚持他的原则吗？

要做到两者兼顾并非是没有痛苦、斗争和磨难的，他做不到。而这就是写作这本传记的引人入胜之处。在更加天真无邪的时代中，大家都讲这个道理，说诚实、谦虚和美德会让你立于不败之地。但在马歇尔成长的世界中，这些美德不但远没能为他铺平攀登顶峰的道路，反而使这一旅程寸步难行。马歇尔从一生斗争中得到的惟一收获就是，在他终于攀登到顶峰后，他才更加感到他用以功成名就的手段实在是问心无愧的。

马歇尔从没有想过要写自传。在战时的将军和战后的政治家之中，他是惟一没有这样做的一个人。他拒绝了《星期六晚邮报》出资100万美元请他讲述他自己的一生，他说，他不愿重提在他手下工作过的将军们和政治家们的错误以及他们所涉及到的丑闻，让他们感到难堪。

另外，我想他也不想公开他个人生活中有关他的前妻、继子以及与同事和其他知名人士，尤其是两位贵夫人的关系等令人伤神的往事。

我认为，他不给人讲述他自己的一生是一个失误，因为这将给美国的现代史留下一个空白，让现代美国人不了解他们的一位伟人——也大概是自林肯以来最伟大的人物——的事迹。对我而言，我搜集这些事迹最终得以写成他的传记，这既是一种特殊的荣幸，也是一次斗胆的尝试。

不论在我们这一代还是在今后多少代，是不大可能再有如他一样的人了。如今到了美国和全世界深知此人，了解他给他们所做的贡献以及他为此而所付出的代价的时候了。



目 录

译序	1
前言	3
序章 总统的召唤	1
第一部分 攀登之路	7
第一章 败坏门风?	7
第二章 新任少尉	11
第三章 白费心机	18
第四章 “铁锤”潘兴	25
第五章 命运多舛	33
第六章 新政——新事	35
第七章 位临顶峰	49
第二部分 登顶之人	61
第八章 祸起珍珠港	61
第九章 一群笨蛋	80
第十章 耻日浩劫	88
第十一章 快马加鞭	105
第十二章 转向政治	112



第十三章 爱子拥军	132
第十四章 夙愿难遂	139
第十五章 貌合神离	150
第十六章 不欢而散	166
第十七章 拒占柏林	182
第十八章 新的方向	203
第三部分 政坛风云	211
第十九章 使命维艰	211
第二十章 上海摊牌	222
第二十一章 不再回首	236
第二十二章 新任伊始	253
第二十三章 复兴欧洲	267
第二十四章 冰箱寒气	282
第二十五章 重任难卸	302
第四部分 再度出山	309
第二十六章 运筹帷幄	309
第二十七章 前台人物	320
第二十八章 意见冲突	331
第二十九章 渡过鲁比公河	346
第三十章 一场围绕中国问题的争吵	359
第三十一章 落日余辉	372
安息号	386



序章 总统的召唤

1945年8月20日，坐在五角大楼办公室内的陆军五星上将马歇尔，批阅完来自远东的最后一批文电后，拿起笔来给杜鲁门总统写了一封信。他写道：

因为战争业已终止，陆军的复员工作正在积极进行中，关于削减军火生产的重大军事决定已经作出，以及战后的军事计划工作几近完成，我感到我能提请免去我的参谋长职务了。

我已在陆军部任职7年多，其中6年担任参谋长。由于这项工作令人心力交瘁，我相信进行一次人事变动是有益处的。

如蒙允我提名继任人选，我建议让艾森豪威尔将军在这一特殊时刻担任陆军参谋长一职最为适宜。

这封信让在华盛顿官场中听到这一消息的人目瞪口呆。当消息传到国外使馆和世界各地的陆军基地时，开始没人将它当真。别扯了，和平还不到一个星期呢！随着日本陆军节节败亡，海军被毁殆尽，东京一片灰烬，两个城市挨了原子弹轰炸，其他城市也面临厄运，因此日本政府同意无条件投降，第二次世界大战因而结束。这一切过去仅有6天。真的，阿道夫·希特勒的纳粹德意志帝国已被消灭，盟军部队刚占



领余烬未灭的废墟。马歇尔将军怎么能够在眼下时节——举世公认大都是靠他来谋划和赢得的胜利还没有尝到果实的时分，遽然辞职呢？

英国首相温斯顿·丘吉尔赞誉有加，称他作“胜利的组织者”，是完全有道理的。在击败纳粹之后，他曾给马歇尔写信说：

您并不是命运使然，才来指挥这些伟大的军队的，这是非要您去建立、组织和鼓舞不可的。正是在您的指引下，那些已经横扫法、德全境的强大英勇军队才能够诞生，并在令人瞠目的极短时间内臻于完善。不仅组建了战斗部队及其辅助部队，并且提供了所需的全部指挥人员，这使我简直无法相信。他们可以指挥一支由集团军和集团军群组成的现代化合成军队，进行机动作战，并可以无比迅猛的速度调遣这支大军。

在这些殚精竭虑的岁月里，我对您的英勇精神和宏伟魄力，一直怀有由衷的钦敬之情；正是您的这种精神和魄力，使得与您共度艰难的战友们得到了真正的慰藉，而我希望自己可以被公认为您的这些战友之一。

丘吉尔的话在所有盟国的首都引起了共鸣，由于大家长期来一致公认，如果不是马歇尔的天才、精力和决心，特别是他的耐心，民主国家也许就不能在第二次世界大战中取得胜利。他曾经以高超的领导才能，制服了嫉妒和专横的将军，平息了政客之间的争吵，减少了盟国之间的排外猜忌情绪。同时，他不倦地精心构思了击败强大德、日战争机器的战略。即使目空一切的美国海军头目，也钦佩马歇尔的统帅才能。



1945年，有位海军将领写道：“我衷心因为您感谢上帝，我不知道这场战争如果没有您又会打成什么样子。”

大多数曾经在国内经历战争磨难的人民和海外战斗中冲锋陷阵的战士，都会认可这几句话。虽然他在战时统辖三军的全部事迹还有待公布，但完全能够认为，他对胜利所做出的贡献，是超出官方文件的提法的。他最讨厌抛头露面，从不和他手下的将领抢镜头。但是，他身为美国陆军参谋长又不能不成为风头人物。第二次世界大战的历史危难，随后召开的各次四强会议，在白宫的讨论座谈以及在国会小组委员会的作证，不可避免地都会将他当作头号新闻人物来报道。不知怎样就形成了这样一种看法：他是一位新型军事家，天才的全球战略家，美国及其盟国能够充分信赖他的判断力和才能以及言行如一。

所以，谁也不会想到，战争刚刚打胜马歇尔就要悄悄离去。全国各地正在掀起一场运动，拥戴他在下届大选中担任总统候选人，而当他以不容商谈的口气拒绝这一建议时，许多好心肠的人都感到不解（并稍有不快）。有人料想他可能要像其他众多的陆、海军将领那样，准备撰写回忆录。但马歇尔对劝他写回忆录的同事们说，他不写就罢了，写则就得如实地将他经历的真人真事写出来，这样一来，战时的一些丑闻和有争论的问题势必会抖露出来，会不利于那些他那时不得不与之交往的一些政治家和将军。在评论其回忆录时，所有争论的问题都将成为头条新闻，而这是他所不愿意见到的。因此，尽管他家境不丰，他还是拒绝了所有的约稿。

他也并不是拿辞职当儿戏。当杜鲁门总统让他重新考虑



时，他拒绝了。他没有心思继续留任。他告诉总统，他和妻子凯瑟琳业已在弗吉尼亚州的里斯堡买下了一座旧殖民时代的宅第——多多纳庄园。这就是他们意欲去退隐的世外桃源，——名副其实地到那儿伺候他的花圃菜地。他不想再去考虑其他约聘了。

杜鲁门颇费思虑，但他最后同意了马歇尔的决定。杜鲁门只让他留任到是年秋天，等艾森豪威尔将军结束欧洲的工作，回来接任陆军参谋长之后再辞职。历尽战争辛劳，马歇尔虽已感心力交瘁，最终还是同意了。他急不可耐地等待夏天很快过去，动身的时间早日来到。

1945年11月，总统在白宫举行仪式。这是他给陆军参谋长举行的告别仪式，也是授勋仪式。总统亲自在他的制服上为他佩带一枚橡叶授章，标志着马歇尔荣获优异服务勋章。总统亲自宣读了下面的嘉奖令：

在这场规模空前和无比残酷的战争之中，数百万美国人给他们的国家做出了卓越贡献。马歇尔五星上将则更为国家赢得了胜利……他的品德、举止和能力激励了陆军将士、全国上下和整个世界。倘若要归功于哪个个人，美国的前途应当归功于马歇尔。在世界上最为伟大统帅的行列当中，他是堪当首位的。

仪式结束以后，总统将马歇尔拉到一边，祝愿他在轻松愉快的退休生活中健康长寿，并对他许下诺言：“将军，您已经给国家做了这么多的事，我一定永不扰乱您的退休生活。您有权利得到休息。”

那是在1945年11月26日。而几天以后就发生了一场政